

Requitai And Reward

Requitai and Reward المجازاة والجزاء

1. One who believes in [divine] requital does not choose [to do] anything but good.

.. مَنْ صَدَّقَ بِالْمُجَازَاةِ لَمْ يُؤْثِرْ غَيْرَ الْحُسْنَى¹

2. One who is certain about requital does not choose [to do] anything but good.

.. مَنْ أَيْقَنَ بِالْمُجَازَاةِ لَمْ يُؤْثِرْ غَيْرَ الْحُسْنَى²

3. The reward is proportionate to the tribulation [endured].

.. عَلَى قَدْرِ الْبَلَاءِ يَكُونُ الْجَزَاءُ³

4. The grant [of reward] from Allah is proportionate to the [sincerity of] intention.

.. عَلَى قَدْرِ النِّيَّةِ تَكُونُ مِنَ اللَّهِ الْعَطِيَّةُ⁴

5. One who is not certain of the recompense [for actions], doubt has corrupted his certitude.

.. مَنْ لَمْ يُوقِنْ بِالْجَزَاءِ أَفْسَدَ الشَّكُّ يَقِينَهُ⁵

6. Never make haste in reacting harshly and never be quick to punish when there is an alternative, for this causes depletion of the faith and brings closer the transformations [of blessing into calamity].

.. لَا تُسْرِعَنَّ إِلَى بَادِرَةٍ وَلَا تُعْجِلَنَّ بِعُقُوبَةٍ وَجَدْتَ عَنْهَا مَنُوحَةً فَإِنَّ ذَلِكَ مَنَهَكَةٌ لِلدِّينِ مُقَرَّبٌ مِنَ الْغَيْرِ6

7. The quickest punishment is the punishment for transgression.

.. إِنَّ أَعْجَلَ الْعُقُوبَةِ عُقُوبَةُ الْبَغْيِ7

8. Verily Allah, the Glorified, has ordained punishment for committing sins against Him in order to save His servants from His chastisement.

.. إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ قَدْ وَضَعَ الْعِقَابَ عَلَى مَعَاصِيهِ زِيَادَةً لِّعِبَادِهِ عَنْ نَقِمَتِهِ8

9. The punishment of noble ones is better than the forgiveness of the vile ones.

.. عُقُوبَةُ الْكِرَامِ أَحْسَنُ مِنْ عَفْوِ اللَّئَامِ9

10. The punishment of the hot tempered, spiteful and jealous people starts from [within] themselves.

.. عُقُوبَةُ الْغَضُوبِ وَالْحَقُودِ وَالْحَسُودِ تُبْدَأُ بِأَنْفُسِهِمْ10

11. The punishment of the intelligent is [in the form of] insinuation.

.. عُقُوبَةُ الْعُقَلَاءِ التَّلْوِيحُ11

12. The punishment of the ignorant is [in the form of open] declaration.

.. عُقُوبَةُ الْجُهَلَاءِ التَّصْرِيحُ12

13. There is no protector for one who is sought by Allah [for punishment].

.. لَيْسَ لِمَنْ طَلَبَهُ اللَّهُ مُجِيرٌ13

14. Whoever punishes the one who is apologetic has committed a grave injustice.

.. مَنْ عَاقَبَ مُعْتَذِرًا عَظُمَتْ إِسَاءَتُهُ14

15. One who punishes [a person] for [having committed] an offence has no merit. [1](#)

.. مَنْ عَاقَبَ بِالدَّنْبِ فَلَا فَضْلَ لَهُ¹⁵

16. Not every sinner deserves to be punished.

.. مَا كُلُّ مُذْنِبٍ يُعَاقَبُ¹⁶

17. How repulsive is punishment [that is meted out] despite apology.

.. مَا أَقْبَحَ الْعُقُوبَةُ مَعَ الْإِعْتِذَارِ¹⁷

[1](#). Rather, the merit is in forgiving.

Source URL:

<https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/requit-and-reward#comment-0>